



给孩子讲莎士比亚

罗密欧与朱丽叶

罗益民（中国莎士比亚研究会副会长）/ 主编

三目象 / 改编 林琳 张洁 / 绘



中国工信出版集团

电子工业出版社
http://www.phei.com.cn



给孩子讲莎士比亚

罗密欧与朱丽叶

罗益民（中国莎士比亚研究会副会长）/ 主编
三目象 / 改编 林琳 张洁 / 绘

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。
版权所有，侵权必究。

图书在版编目（CIP）数据

给孩子讲莎士比亚. 罗密欧与朱丽叶 / 罗益民主编；三目象改编. — 北京：电子工业出版社，2017.6
ISBN 978-7-121-31522-0

I. ①给… II. ①罗… ②三… III. ①儿童故事—图画故事—中国—当代
IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第102925号

北京彩色印刷有限公司

北京彩色印刷有限公司

电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编：100036

94 1/16 印张：30 字数：432千字

8月第1次

第一次：2017年8月第1次印刷

定价：180.00元（全套10册）

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题，请向购买书店调换。若书店售缺，请与本社发行部联系，联系及邮购电话：（010）88254888，88258888。

质量投诉请发邮件至jimeng@phei.com.cn，盗版侵权举报请发邮件至jimeng@phei.com.cn。

本书咨询联系方式：（010）88254161转1860，jimeng@phei.com.cn。

欢迎来到“莎士比亚”的世界……



扫一扫，伴随音频，看故事、读故事、享受故事……



主编：罗益民

罗益民，北京大学博士，西南大学教授、西南大学莎士比亚研究中心主任，重庆市莎士比亚研究会会长、中国莎士比亚研究会副会长、国际莎士比亚通讯委员会中国代表、国际莎士比亚协会会员，重庆市翻译家协会副会长，中国英语诗歌研究会副会长，全国英国文学学会副会长。著有《时间的镰刀》、《天鹅最美一支歌》、《莎士比亚十四行诗名篇详注》、《中国学者眼中的莎士比亚》、《莎士比亚十四行诗版本批评史》、《莎士比亚阅读教程》等。

莎士比亚爷爷是世界上最聪明的人，听他讲的故事，
和他交个朋友吧！

——罗益民



给孩子讲莎士比亚

罗密欧与朱丽叶

罗益民（中国莎士比亚研究会副会长）/ 主编
三目象 / 改编 林琳 张洁 / 绘

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING



William Shakespeare

威廉·莎士比亚，1564年4月23日生于英国碧波荡漾的艾汶河上的斯特拉福小镇。父亲约翰是皮革匠，后来发迹，德高望重，官至镇长，还做过几年的郡长。之后家道中落，小威廉只上过几年的“文法学校”，学过拉丁文和希腊语，读过一些古典著作，14岁时辍学，帮助持家。

威廉小的时候，巡回演出的戏班子来镇里演出，在他幼小的心灵上播下了爱好戏剧的种子，促使他立志当一名演员。

威廉18岁的时候，也就是1582年，他跟邻村26岁的姑娘安·哈瑟维结了婚，生了女儿苏珊娜，1585年又生下龙凤双胞胎朱迪斯和哈姆内特。后来，再来戏班子的时候，莎士比亚就跟他们到了伦敦。

几年后，莎士比亚在伦敦安顿下来。他住的地方，离大剧院、玫瑰剧院和帷幕剧院都很近，只有百步之遥。慢慢，他加入了一个剧团，作为剧作家成名了。1592年，他的一个剧本《亨利六世》在玫瑰剧院上演，他扮演了一个小角色，他的朋友理查德·伯比奇扮演了国王。这部剧大获成功，威廉·莎士比亚由此声名大振。

可是好景不长，一场前所未有的鼠疫袭击了伦敦，每天都有很多人死去。剧院被迫关门歇业，莎士比亚走投无路。根据伯比奇的建议，他找到南安普顿伯爵，伯爵资助他，成了他的文艺赞助人。为此，莎士比亚把自己写的《维纳斯与阿都尼》献给了他。

这部诗集卖得很好，出版社一印再印。同时，莎士比亚也开始写他的《十四行诗集》，后来成为英语文学中最了不起的十四行诗集之一。

1594年，戏院停开一年半以后，又通知重开。莎士比亚的剧团成了伊丽莎白一世的宫廷大臣剧团，之后，《理查二世》《亨利四世》《罗密欧与朱丽叶》《仲夏夜之梦》等，演得红红火火，他们忙得不亦乐乎。

后来，莎士比亚的剧团经历了一些坎坷，从大剧院到十字酒店，再到天鹅剧院、帷幕剧院，最后到环球剧院，不断搬家，而这期间他的剧作有《约翰王》《皆大欢喜》《裘力斯·凯撒》以及他的巅峰之作《哈姆雷特》等。

伊丽莎白女王去世后，詹姆斯一世把莎士比亚的剧团直接命名为“国王剧团”，这样对莎士比亚戏剧的演出非常有利。他的《麦克白》《暴风雨》和据说与约翰·弗莱彻合作的《亨利八世》都是在这个阶段创作、上演的。

1613年，不幸的事情发生了，莎士比亚的环球剧院失火了。还好，这场火灾没有人员伤亡。

不久，莎士比亚决定落叶归根，回到故乡，过起了闲云野鹤般的生活。三年后，1616年4月23日，一场小病之后，莎士比亚驾鹤西去，离开了人世。他被葬在故乡的三一教堂里，他的夫人安·哈瑟维给他立了一尊雕像，以作纪念。

莎士比亚去世七年之后的1623年，曾经与他共事的约翰·亨明斯与亨利·康戴尔给他出了一个戏剧集，用当时最豪华的形式出版，历史上称作“第一对开本”。在卷首部分，莎士比亚的好友兼同行，也是竞争对手本·琼森有一首献诗说，莎士比亚是“时代的灵魂”，说他不会人走茶凉，必将千古流芳。这话果然说中了，莎士比亚去世四百年来，没有第二个作家的广度、深度、受欢迎程度超过了他，戏院演出，学生诵读，学者研究，译者翻译，电影、电视、网络传播，可以说，莎士比亚是有史以来最了不起的作家。今天，他不仅是英国最伟大的作家，也是全世界最伟大的作家。

男兰尼

2017年5月1日

主要人物 关系



老蒙塔古和老卡普莱特

维洛那城的两大望族，因有历史积怨互相仇视，分别有一个儿子罗密欧和一个女儿朱丽叶。



罗密欧

老蒙塔古的独生爱子，为人诚恳，真挚多情。待人温文尔雅，彬彬有礼。本不想卷入家族的恩怨中，无奈因喜欢上朱丽叶被命运捉弄。



本沃里奥

罗密欧的好朋友，做事稳重、有分寸，亲眼目睹罗密欧的恋爱经历，给了罗密欧许多无私帮助。



朱丽叶

老卡普莱特的女儿，肤白貌美，明眸善睐，善解人意，用情专一，是个不畏世俗的独特女子。

泰博尔特

老卡普莱特的侄子、朱丽叶的堂兄，心胸狭隘，脾气暴躁，对蒙塔古家族的仇恨根深蒂固，后杀死了罗密欧的朋友默库西奥。



劳伦斯

维洛那城德高望重的神父，为人善良，内心仁厚。有心撮合罗密欧和朱丽叶，以弥补两家的裂痕，但被造化捉弄，间接促成了两位年轻人死亡。



默库西奥

罗密欧的另一个朋友，年轻气盛，易冲动。因不满泰博尔特对罗密欧的羞辱拔剑相助，不幸死在泰博尔特的剑下。他的死是罗密欧被流放的导火索。



帕里斯

维洛那城另一有名的伯爵，罗密欧被流放后，被不知底细的老卡普莱特选为乘龙快婿，对朱丽叶用情良苦，后也在纷争中死于非命。

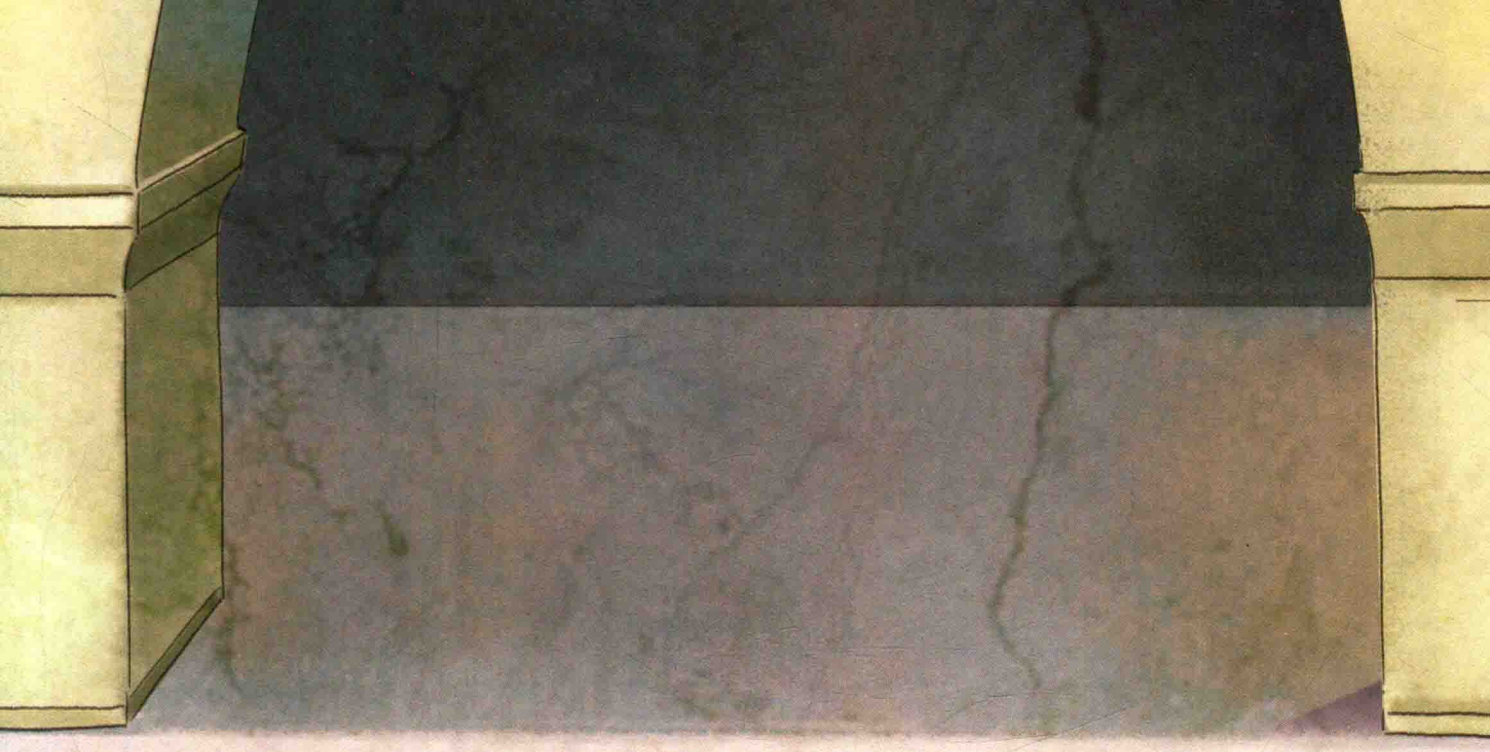




在很久很久以前的十四世纪，也就是离现在大约六七百年前，维洛那城里有两大名门望族，一家是蒙塔古，另一家是卡普莱特。他们两家早年就结下了冤仇，几代传承下来越陷越深，不仅两家主人互相敌视，连仆人们见了面也互相打骂，有时甚至闹出流血事件。维洛那本来清清静静，结果两家偶尔相遇，就闹得不可开交，弄得街坊邻里吵吵嚷嚷、鸡飞狗跳，着实让人厌烦。







老蒙塔古膝下只有一个独生子罗密欧，爱得如心肝宝贝。罗密欧风流倜傥，是个多情的种子。一次偶然的机会，他认识了一个年轻姑娘罗瑟琳。可无论他如何向她示好，对方都毫不动心，并横加拒绝，为此罗密欧心里很苦闷。他的朋友本沃里奥却觉得，这件事一点也不复杂：“你这是少见多怪。天涯何处无芳草！你开阔一下眼界，就不会这样自寻烦恼了。”

正在这个时候，老卡普莱特要举办一场盛大的宴会，维洛那城里除了蒙塔古家族以外，所有的达官贵人几乎都接到了邀请。本沃里奥不肯错过这样的好机会，要鼓励好朋友振作起来，就怂恿罗密欧戴上面具参加。

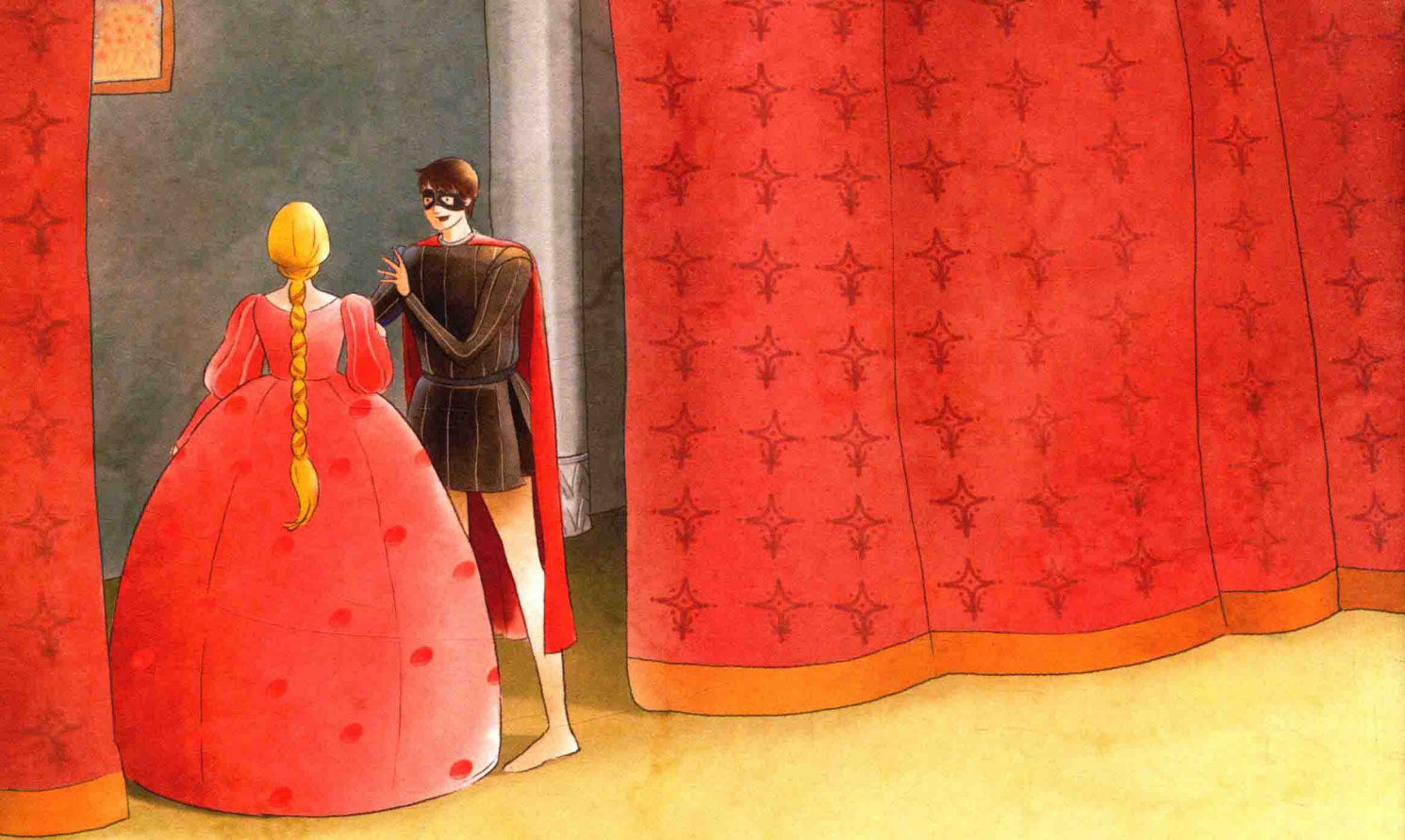
晚会上，卡普莱特热情地招待来宾，他风趣地对宾客们说着自己年轻时戴上假面具跳舞的情形，人们纷纷在欢快愉悦的气氛中翩翩起舞。这时，罗密欧忽然被一位姑娘深深吸引，这姑娘灿若朝霞、美若辰星，又好似仙女下凡，简直闭月羞花、沉鱼落雁。一时间，罗密欧目瞪口呆，不知所措。





这位仙女便是卡普莱特的女儿朱丽叶。看到款款走来、灿若阳光的罗密欧，朱丽叶的心也被他的不凡举止打动了。他们用委婉的语气表达了互相倾慕之情，彼此说着一些隐晦又甜蜜的情话。





就在这时，卡普莱特的侄子泰博尔特从这里经过，他立刻认出了罗密欧的声音。泰博尔特脾气暴躁，心胸狭窄，马上就要取刀杀罗密欧，不料被卡普莱特拦了下来。卡普莱特认为，就算是有深仇大恨，但这个时候不能动手。在这样喜庆的时候，如果在自己家里发生了流血事件，是很不吉利的。他对泰博尔特劝诫了一番，避免了直接的冲突。

泰博尔特气得浑身发抖，暗自发誓，一定要找时间，收拾这个乱闯卡家的蒙塔古人。